

l'especial interès que donaven a les traduccions. Reprenent el fil de les tesis de Llorca i Climent del primer volum de les jornades, Blanca Garí, per la seva banda, s'ocupa d'enllaçar el buit, la ferida, la clivella del silenci en la poesia marçaliana amb la mística cristiana, subratllant com l'autora desplaça el sagrat cap allò femení.

La poeta Montserrat Abelló opta per explorar l'ambigua relació de l'autora amb la figura del pare, del propi i del Pare amb majúscula, com a abstracció del patriarcat, passant-ho pel sedàs de la visió d'una altra autora, com és la nord-americana Sylvia Plath i del seu poema "Daddy", per acabar assenyalant els nivells de qualitat i transgressió del poemari *Desglaç*. El desglaç és també la imatge triada per Teresa Pascual a l'hora d'endinsar-se en la intertextualitat entre Ingeborch Bachmann i Maria-Mercè Marçal, com a imatge també del silenci de les dones, trencat paradoxalment pel diàleg amb el pare, del qual s'intenten deslligar per arribar a una veu pròpia que escapi de l'ordre patriarcal.

La mallorquina Carme Riera, a "Maria-Mercè Marçal, més enllà de la tradició", posa el punt final al segon dels Quaderns, en insistir en la importància de la tradició com a base per la creació literària en l'obra de Marçal, però assenyalant-ne alhora la seva independència i autonomia, atès que, seguint el compromís d'unir vida i obra que s'indicava com a tret indissociable de la figura de la poeta al principi d'aquesta ressenya, "s'alimentava a parts iguals de vida i literatura" per a nodrir la seva pròpia producció. Producció, aquesta, que, com s'ha vist en el repàs dels articles que integren els dos volums dedicats a les Jornades Marçalianes, obre noves vies i camins, fins aleshores pràcticament inèdits en la literatura nacional, per establir fissures en el llenguatge i crear mecanismes de dicibilitat per la subjectivitat femenina, que possibiliti la creació d'un simbòlic i d'una genealogia femenina, necessària per a les joves generacions d'autores. Aspectes, aquests, que posen de relleu el vast univers literari que conforma l'obra de la poeta, del qual queda encara molt per explorar a fi que, com augura Fina Llorca al final de la introducció de les II Jornades Marçalianes: "segueixi corrent la saba que doni vida al 'relleu continu de les fulles'".

Maria-Antònia MASSANET
Centre Dona i Literatura
Universitat de Barcelona
mantoniamassanet@hotmail.com

GALLÉN, Enric y Dan NOSELL: *Guimerà i el Premi Nobel. Història d'una candidatura, Punctum & Grup d'Estudi de la Literatura del Vuit-cents, Lleida, 2011*

Es un inmenso placer poder presentar este nuevo libro del Dr. Enric Gallén junto con el Prof. Dan Nosell, y en este caso más, por el tema propuesto. Es un trabajo muy esperado por el asunto investigado, la polémica concesión en 1904 del Premio Nobel de Literatura a Frederic Mistral y a José Echegaray, y la confusión que había existido entre los historiadores de la Literatura Catalana sobre la no concesión a Àngel Guimerà del premio aquel mismo año. Como indica los dos investigadores, el posible desconcierto puede proceder del *error* cometido por Josep Miracle en su biografía sobre Guimerà (1958) a la hora de datar incorrectamente una fotografía de la visita de Karl August Hagberg a Barcelona, miembro experto del Instituto Nobel de la academia Sueca.

La concepción de este trabajo es la de intentar aclarar la polémica creada a partir del *error* cometido involuntariamente por Miracle y explicar los intentos durante dos décadas de que fuera concedido el Nobel a Guimerà. Para ello, se ha dividido en dos bloques, un primero dedicado al estudio histórico literario del Premio Nobel; y un segundo, el de la publicación de los diferentes informes literarios y la correspondencia entre los diferentes actores de la posible concesión del premio a Guimerà.

El estudio comienza con un capítulo, que en mi opinión, es muy útil para conocer los entresijos de cómo se concede el Premio Nobel. Se cuentan los pasos para conceder el galardón y como nace el Premio Nobel de Literatura que tenía la finalidad “d’atorgar a l’escriptor que hagués fet «det utmärktaste i idealisk riktning», una frase que avui resulta poc entenedora, però que es pot traduir com «el millor de tendència idealista»” (p. 15). Se crea un Comité Nobel para valorar la situación de las literaturas extranjeras. Eligen expertos que preparan los informes sobre los candidatos. En un segundo capítulo del estudio, se narra la historia de la concesión en 1904 del premio conjunto a Frederic Mistral y a José Echegaray.

Y por último, uno tercero, donde se cuenta la historia del intento de la concesión del premio a Guimerà. No es hasta 1905 donde se inicia el trámite de la propuesta del Nobel, siendo la encargada de presentar la propuesta La Academia de Bonas Lletres a instancia de los académicos suecos, iniciándose así el trámite de la propuesta del Nobel. Primero con la creación de una comisión que estudie los reglamentos y estatutos del Nobel, y siendo el año siguiente, se elige la candidatura de Àngel Guimerà para la concesión del Nobel, siendo renovada sucesivamente la propuesta hasta 1923. También en este capítulo se publica la semblanza de las figuras de los romanistas encargados de recibir las propuestas en la comisión del Nobel, Edvar Lidforss y Karl August Hagber, en las diferentes etapas de la candidatura de Guimerà ya las acciones que llevaron en estas etapas, como informes, traducciones...

Para cerrar la investigación se publican los documentos, correspondencias e informes citados en el estudio. Los documentos publicados son interesantes por su valor histórico y literario de los informes enviados a la academia sueca. También destacamos los informes por su interés para conocer la visión que existe en el momento de la literatura catalana desde una cultura y una visión del mundo diferente a la hispana.

Óscar FERNÁNDEZ POZA
Universidad Complutense de Madrid